廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗、細、炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託
託竭誠辦理
服務週到

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德膏。裝修。
電話 MU 1-6518 地址：緬街
夜：AL 3-9345 五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
鰲先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥
Kong Chai Tong
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
(○)本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林什育
專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC
Walter W. Cum
Main St.
溫日隆
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
標孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可
電話 MU. 1-6513

明朗的早晨

▲海外文學叢書　　蘇莎著

我讀到你在金星月刊上的微友啓事後。我多麼高興啊。我直後悔。因爲收到那一期雜誌時。我正在忙於準備考試。所以看都沒看。便把雜誌丟在一邊。直到今天才有空打開來看。講句笑話。不知隔了一個多月後。你徵求朋友的名額滿了麼。我熱切地盼望有機會跟你做朋友。嗯。我說了大半天。你還不知道我是什麼樣的人哩。就讓我簡單地替自己介紹一下吧。我今年二十一歲。在一間女書院唸書。因爲我的個性沈靜。所以很少朋友——。你知道吧。年青人缺少了朋友。還會是多麼寂寞呀。就是這樣。我才冒昧地給你寫這封信。你高興把友誼之手向我伸出來嗎。

「我喜歡文藝。而且還喜歡音樂——唱時代曲。歐西流行歌曲。我常給白潘。冰哥羅士比的歌聲迷惑着。也喜歡看電影——尤其是西片。讀了你那簡單的自我介紹後。我覺得我們相似的地方多着呢。我想。我理想的朋友。應該像你這樣的啊。——喜歡文藝。唱歌。游泳。寫作……

讀着。我想起了有些報章雜誌上的徵友。也想起新聞上由於以這些不正確的方法結交到的朋友而引起的悲劇。不禁使我感嘆起來。年青人。哪裏不可以找到朋友。偏要用這種不健康的方法——徵求筆友。這是多麼冒險的事呀——。尤其是女孩子。

我甦子好一會。才醒起拆錯了別人的信。因而有些懊悔起來。爲什麼不多打着一下才拆。說不定是先前的住客的。幸好。這不是什麼要緊的事。他們原也彼此不相識的。她跟他通訊做朋友。跟與我通訊做朋友。有什麼分別。但是。那位麥先生會不會也是由於個性太沉靜而找不到朋友。非常渴望友情的慰藉才用這方法結交朋友。而我。周圍都是眞摯的朋友。實在不稀罕這樣不健康的友誼。到這裏。我想起聖經上有這麼一句話。上帝的歸給上帝。撒旦的歸給撒旦。那麼。這位女朋友。還是歸給那位麥先生吧。但是。我怎能給他們幫個忙。假如我知道他搬到哪兒。我一定親自帶着這封信去找他。向他道歉。並解釋我怎麼會把應該是他的信拆閱了。但是。我不知道他搬到哪兒去。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

本號旅館 開設雲城 倒名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 郵外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國遠

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER STE. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番糖殯館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

KING FONG LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 二一八〇四

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
寓士定東三四四號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥潔潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電梯以應不敷
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二隨時供應
司理朱伯連

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
即到大帮
鮮蓮藕瓜
唐山 大肉生薑
參蒔，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋面。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

眼鏡配鏡專家
周愛權
精較各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

本報承接印各種中西文件
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
各種請帖，帖謝，
文凸英字信箋，名片。